

## EXAMEN DE LAS PROPUESTAS DE ENMIENDA A LOS APÉNDICES I Y II

**Otras propuestas**A. Propuesta

Se propone transferir la población sudafricana del Elefante Africano (*Loxodonta africana*) del Apéndice I al Apéndice II, a fin de permitir:

- a) el comercio de marfil no trabajado al amparo de un cupo experimental de un máximo de 30 toneladas de colmillos enteros de la reserva gubernamental procedente del Parque Nacional Kruger, sujeto a lo dispuesto en la Resolución Conf. 10.10; la Decisión 10.1 y el documento Doc. SC.41.6.4 (Rev. 2)
- b) el comercio de animales vivos con fines de reintroducción en áreas protegidas oficialmente proclamadas con arreglo a la legislación del país importador
- c) el comercio de pieles y artículos de cuero
- d) el comercio de trofeos de caza con fines no comerciales
- e) todos los demás especímenes se considerarán como especímenes de especies del Apéndice I, y su comercio se reglamentará en consecuencia

B. Autor de la propuesta

República de Sudáfrica

C. Documentación justificativa1. Taxonomía

1.1 Clase:	Mammalia
1.2 Orden:	Proboscidea
1.3 Familia:	Elephantidae
1.4 Género, especies y subespecies:	<i>Loxodonta africana africana</i>
1.5 Sinónimos científicos:	Ninguno
1.6 Nombre comunes:	Español: Elefante africano
	Francés: Eléphant d'Afrique
	Inglés: African elephant

(Ansell (1974) reconoce cuatro subespecies de elefante africano, de las que *L. a. africana* se da en la subregión de África meridional.)

2. Parámetros biológicos

## 2.1 Distribución

Antes había elefantes en la mayor parte de Sudáfrica, pero hoy día están limitados a zonas protegidas (Cuadro 1). Cada vez hay más reservas privadas en la que se reintroducen poblaciones de elefantes.

## 2.2 Disponibilidad de hábitat

El hábitat disponible para los elefantes en Sudáfrica se ha extendido considerablemente en los últimos años, y hay buenas perspectivas para más expansiones aún. La expansión del área de distribución mediante la adquisición de tierra es una opción de los Parques Nacionales Sudafricanos (PNS), así como el establecimiento de nuevas poblaciones en tierra privada.

Otras alternativas posibles para aumentar el área de distribución de los elefantes sería establecer áreas de conservación transfronterizas con Mozambique y Zimbabwe, entre otros.

## 2.3 Situación de la población

En el Cuadro 1 se muestra la situación de las poblaciones de elefantes más importantes en Sudáfrica.

## 2.4 Tendencias de la población

La población de elefantes en Sudáfrica se recuperó desde tan sólo 120 animales en 1920 a más de 12.000 en la actualidad (Cuadro 1). El desplazamiento de elefantes vivos del Parque Nacional Kruger a otras áreas protegidas ha fomentado un aumento de la metapoblación de elefantes en Sudáfrica en los últimos años. En el Cuadro 3 se muestran las tendencias de la mayor población, la del Parque Nacional Kruger (PNK). La población en el Parque Nacional de Elefantes Addo aumenta a una tasa anual cercana al 5%.

## 2.5 Tendencias geográficas

El desplazamiento de elefantes de la consolidada población del Parque Nacional Kruger a otras áreas protegidas ha producido un aumento de la extensión geográfica de poblaciones de elefantes en Sudáfrica (Cuadro 2; Figura 1). La extensión total de áreas protegidas donde se encuentran actualmente elefantes supera los 27.000 km<sup>2</sup> (Cuadro 1).

## 2.6 Función de la especie en su ecosistema

Los cambios originados por los elefantes en la composición y la estructura de la vegetación están bien documentados (Owen-Smith, 1988). Dentro de los límites de las reservas cercadas, la elevada densidad de elefantes puede causar pérdidas de ciertas especies de plantas. En el Parque Nacional Kruger, especies de árboles con troncos blandos, como el baobab (*Adansonia digitata*) y el castaño en estrella común (*Sterculia rogersii*), parecen particularmente vulnerables a los daños causados por los elefantes, y existe la preocupación de que si se permite que la población de elefantes crezca sin ningún control desaparezcan esas especies. En el Parque Nacional de Elefantes Addo, cierto número de especies de plantas suculentas endémicas sólo existen en las denominadas reservas botánicas, de las que se ha excluido permanentemente a los elefantes (Moolman y Cowling, 1994). El control de las poblaciones de elefantes para evitar efectos nocivos sobre la biodiversidad es un tema controvertido; sin embargo, se ha alcanzado un amplio consenso en el sentido de que es necesario manipular la población donde las cercas u otras perturbaciones humanas circundantes impiden el movimiento de los elefantes.

## 2.7 Amenazas

Sobre las poblaciones de elefantes de las áreas protegidas de Sudáfrica no pesan grandes amenazas, y las estadísticas muestran que la caza furtiva en Sudáfrica está debidamente controlada. A título de ejemplo, en la Figura 2 se muestran incidencias de la caza furtiva en el Parque Nacional Kruger. El violento y repentino ataque de 1981, en que se registró un total de 102 animales muertos para obtener su marfil, condujo a la inmediata iniciación de varias operaciones contra esas actividades, que tuvieron éxito. Como resultado, la caza furtiva de elefantes disminuyó fuertemente entre 1982 y 1984, y ha seguido siendo reducida desde entonces (Figura 2).

### 3. Utilización y comercio

#### 3.1 Utilización nacional

En el pasado se ha comercializado una considerable cantidad de elefantes vivos procedentes del Parque Nacional Kruger, sobre todo para establecer poblaciones en áreas protegidas (Cuadro 2 y Figura 1).

La utilización de productos de elefante está limitada en Sudáfrica. Las pieles y el marfil de las existencias del Parque Nacional Kruger se venden ocasionalmente a comerciantes locales. Se llevan registros de las ventas de marfil, en los que consta el número de colmillos, su peso, la fecha de venta y el nombre del comprador. En los últimos cuatro años se han vendido por término medio 70 kg anuales de marfil de las existencias del PNK.

#### 3.2 Comercio internacional lícito

La población de elefantes de Sudáfrica figura en el Apéndice I, por lo que actualmente no hay comercio internacional lícito de marfil ni de pieles. En el Cuadro 2 se muestra el número de elefantes enviados a países de África meridional y de ultramar desde el Parque Nacional Kruger entre 1980 y 1999.

#### 3.3 Comercio ilícito

Es difícil evaluar la cantidad de comercio ilícito de marfil de Sudáfrica, porque no todo el marfil decomisado procede de Sudáfrica. La caza ilícita de elefantes en el Parque Nacional Kruger no plantea actualmente ningún problema importante (Figura 2).

#### 3.4 Efectos reales o potenciales del comercio

Sudáfrica propone que la transferencia de su población de elefantes del Apéndice I al Apéndice II se someta a condiciones similares a las que rigen la transferencia a un Apéndice de protección menor de las poblaciones de Botswana, Namibia y Zimbabwe decidida en la Décima Conferencia de las Partes, a saber:

- la transferencia debe comprender especificaciones que limiten los tipos y cantidades de productos que pueden comercializarse;
- se establecerá un cupo inicial experimental de marfil no trabajado, y se vigilarán los efectos del comercio;
- la exportación subsiguiente de marfil no trabajado se someterá a la aprobación de la CITES;
- las exportaciones de marfil no trabajado se limitarán a existencias de colmillos de origen nacional certificable, y que hayan sido marcadas y registradas de conformidad con los procedimientos de la CITES;
- el marfil confiscado o de origen desconocido no podrá exportarse;
- sólo se comercializará marfil con un país importador;
- la exportación de marfil de Sudáfrica se realizará a través de un solo centro controlado por el Gobierno;
- todos los ingresos netos procedentes de la venta de marfil se utilizarán en proyectos para fomentar la conservación de elefantes;
- un grupo de expertos de la CITES examinará las condiciones sugeridas y establecerá cualesquiera otras que puedan resultar necesarias para minimizar todo posible impacto negativo del comercio.

Otra recomendación es que el comercio internacional de elefantes vivos de Sudáfrica sólo realice para zonas protegidas proclamadas oficialmente en la legislación del país importador.

Los Parques Nacionales Sudafricanos proponen que los ingresos generados por la venta de productos de existencias del Parque Nacional Kruger se utilicen para:

- La vigilancia e investigación necesarias para aplicar el nuevo programa de gestión de elefantes en el Parque Nacional Kruger (descrito en la Sección 4.2.3 infra). Ese programa ayudará a determinar la mejor práctica para la gestión de poblaciones de elefantes en áreas protegidas, y tendrá amplias aplicaciones.
- Intensificar la vigilancia y el control de la caza ilegal de elefantes, y en particular las redes de información.
- La adquisición de tierra con el fin de promover la conservación de elefantes en otros parques nacionales de Sudáfrica, incluidos parques nacionales transfronterizos. Según se ha señalado, este programa tiene vital importancia para crear áreas protegidas suficientemente amplias a fin de restablecer los elefantes en partes de su anterior área de distribución.

### 3.5 Cría en cautividad

La cría en cautividad no desempeña ninguna función en la conservación del elefante africano.

## 4. Conservación y ordenación

### 4.1 Situación jurídica

#### 4.1.1 Nacional

El elefante africano está protegido en virtud de la Ley de Parques Nacionales y de la legislación provincial.

#### 4.1.2 Internacional

Como signataria de la CITES, Sudáfrica está obligada por las condiciones aplicables a las especies del Apéndice I de la CITES, y este es el caso del elefante africano.

### 4.2 Gestión de la especie

#### 4.2.1 Supervisión de la población

En la mayoría de las áreas protegidas de propiedad pública se realizan censos desde el aire al menos una vez al año. Las mayores poblaciones de elefantes de Sudáfrica se supervisan estrechamente por este medio, y se han establecido de manera fiable tendencias a largo plazo. En el Cuadro 3 se muestran los resultados del Parque Nacional Kruger.

#### 4.2.2 Conservación del hábitat

En Sudáfrica es factible mantener elefantes únicamente dentro de los límites de áreas protegidas cercadas. En esas áreas es prioritario el mantenimiento del hábitat natural. Habitualmente se realizan diversas medidas de gestión, por ejemplo la gestión y el control de incendios de grandes poblaciones herbívoras, para impedir la degradación del hábitat.

#### 4.2.3 Medidas de gestión

La gestión de las poblaciones de elefantes se ha centrado en la reducción de la población para evitar la degradación del hábitat y la pérdida de biodiversidad. Las razones se han debatido, y es necesario que el sacrificio de elefantes se haga sobre una base científica más firme.

El daño causado por los elefantes a la vegetación en el Parque Nacional Kruger fue considerable en el decenio de 1960, y en 1967 se inició un programa anual de eliminación selectiva. Se adoptó la política de mantener unos 7.000 elefantes en el parque, pero se consideraban aceptables fluctuaciones de 6.000 a 8.000. En 1994 y 1995, las discusiones con varios grupos de derechos de los animales llevaron a que los Parques Nacionales Sudafricanos revisaran el programa de eliminación selectiva.

En 1995 se puso fin al sacrificio, como resultado de lo cual ha aumentado la población (Figura 3; Cuadro 3).

Los PNS han aprobado un plan revisado sobre la gestión de elefantes que se aplicará en 2000 (Whyte y otros, 1999). El nuevo plan no se basa en la idea de una población de elefantes estática, y estimula las fluctuaciones en el tiempo y en el espacio. En general, se persigue la finalidad de mantener la característica de biodiversidad del parque, en todas sus facetas y flujos. La cantidad de elefantes se gestionará de conformidad con efectos medidos sobre la biodiversidad más bien que teniendo en cuenta cifras absolutas de elefantes.

El plan detallado de gestión de elefantes en el Parque Nacional Kruger puede consultarse en el sitio web de los PNS [www.parks-sa.co.za](http://www.parks-sa.co.za).

#### 4.3 Medidas de control

##### 4.3.1 Comercio internacional

La Unidad de Protección de Especies en Peligro de la Policía sudafricana, los organismos provinciales de conservación de la naturaleza y los PNS cooperan estrechamente para controlar el comercio ilícito de marfil. La legislación se aplicará más eficientemente con la Ley de Protección de Especies en Peligro y Aplicación de la CITES, que se está preparando.

##### 4.3.2 Medidas nacionales

El control de las poblaciones de elefantes se realizará principalmente en áreas protegidas de propiedad pública. En esas áreas, sólo se controla la población para mantener la calidad del hábitat y la diversidad y no para generar ingresos. Es muy improbable que la extracción alcance niveles insostenibles.

#### 5. Referencias

- Ansell, W.F.H. 1974. Order Proboscidea Part II pp. 1-5, in *The Mammals of Africa, an identification manual*. Eds. J. Meester and H.W. Setzer. Washington D.C. Smithsonian Institution Press.
- Barnes, R.F.W., Craig, G.C., Dublin, H.T., Overton, G.O., Simons, W. and Thouless, C.R. (In press) *African Elephant Database 1998*. IUCN, Gland, Switzerland. 249pp.
- Moolman, H.J. and Cowling, R.M. 1994. The impact of elephant and goat grazing on the endemic flora of South African Succulent Thicket. *Biological Conservation* 68: 53-61.
- Owen-Smith, R.N. 1988. *Megaherbivores: The influence of very large body size on ecology*. Cambridge University Press, Cambridge.
- Whyte, I.J., Biggs, H.C. Gaylard, A. and Braack, L.E.O. 1999. A new policy for the management of the Kruger National Park's elephant population. *Koedoe* 42 (1): 111-132.

**Cuadro 1. Principales áreas protegidas en Sudáfrica con poblaciones de elefantes africanos.**  
**PNS = Parques Nacionales Sudafricanos**

ÁREA PROTEGIDA	AÑO DE LA ENCUESTA	SUPERFICIE (KM <sup>2</sup> )	NÚMERO DE ELEFANTES	FUENTE
Parque Nacional Kruger	1999	19624	9152	PNS no publicado.
Parque Nacional Makuya	1997	165	8	Barnes et al. In press.
Letaba Ranch	1997	420	58	Barnes et al. In press.
Parque Nacional Marakele	1998	450	60	PNS no publicado.
Reserva natural Atherstone	1997	136	24	Barnes et al. In press.
Coto de caza Manyeleti	1997	228	28	Barnes et al. In press.
Reserva Natural Madikwe	1998	700	282	Barnes et al. In press.
Parque Nacional Pilanesberg	1997	553	87	Barnes et al. In press.
Parque Tembe Elephant	1997	300	115	Barnes et al. In press.
Reserva Natural Pongolapoort	1997	119	20	Barnes et al. In press.
Reserva Natural Itala	1997	297	45	Barnes et al. In press.
Coto de caza Mkuzi	1997	380	25	Barnes et al. In press.
Parque Hluhluwe-Umfolozi	1997	965	250	Barnes et al. In press.
Parque Nacional Addo Elephant	1998	513	305	PNS no publicado.
Phalaborwa Mining Co.	1997	41	42	Barnes et al. In press.
Reserva Natural privada Klaserie	1999	628	226	Whyte pers. comm. <sup>1</sup>
Reserva Natural privada Umbabat	1999	144	79	Whyte pers. comm.
Reserva Natural privada Timbavati	1999	784	331	Whyte, pers. comm.
Coto de caza Sabie Sand	1999	572	497	Whyte, pers. comm.
Private Reserves	1997	-	659	Barnes et al. In press.
Vhembe-Dongola (Parque Nacional en desarrollo)	1999	-	Animales errantes procedentes de Botswana (máximo 20-30)	PNS no publicado.

<sup>1</sup> Ian Whyte, Científico Principal, parques nacionales Sudafricanos.. Private Bag X402, Skukuza 1350.

**Cuadro 2. Número de elefantes vivos desplazados del Parque Nacional Kruger entre 1980 y 1999.**  
**RSA = República de Sudáfrica; BOT = Botswana; NAM = Namibia;**  
**SWA = Swazilandia; ZIM = Zimbabwe; OS = Ultramar**

<b>AÑO</b>	<b>RSA</b>	<b>BOT</b>	<b>NAM</b>	<b>SWA</b>	<b>ZIM</b>	<b>OS</b>	<b>TOTAL</b>
1980	14	0	0	0	0	34	48
1981	25	0	0	0	0	28	53
1982	0	0	0	0	0	0	0
1983	32	0	13	0	0	0	45
1984	10	0	72	0	0	0	82
1985	67	0	19	0	0	2	88
1986	9	0	0	0	0	0	9
1987	44	0	33	18	0	0	95
1988	44	0	0	0	3	0	47
1989	69	0	15	0	0	0	84
1990	71	7	7	0	0	0	85
1991	103	0	25	0	0	4	132
1992	122	3	5	0	0	0	130
1993	124	2	0	0	0	10	136
1994	204	0	0	19	0	2	225
1995	39	1	0	0	0	10	50
1996	164	0	0	0	0	0	164
1997	70	0	0	0	0	0	70
1998	63	0	0	0	0	0	63
1999	20	0	0	0	0	0	20
<b>TOTAL</b>	<b>1294</b>	<b>13</b>	<b>189</b>	<b>37</b>	<b>3</b>	<b>90</b>	<b>1626</b>

**Cuadro 3. Crecimiento de la población de elefantes en el Parque Nacional Kruger entre 1903 y 1999. Observación: las estimaciones de población hechas antes de 1967 son menos fiables, y se consideran inferiores a las poblaciones reales en aquella época.**

Año	Estimación	Tipo de recuento
1903	0	Estimación
1905	10	Estimación
1908	25	Estimación
1925	100	Estimación
1931	135	Estimación
1932	170	Estimación
1933	200	Estimación
1936	250	Estimación
1937	400	Estimación
1946	450	Estimación
1947	560	Estimación
1954	740	Estimación
1957	1 000	Estimación
1960	1 186	Reconocimiento aéreo
1962	1 750	Reconocimiento desde un avión de alas fijas
1964	2 374	Censo desde un helicóptero
1967	6 586	Censo desde un helicóptero
1968	7 701	Censo desde un helicóptero
1969	8 312	Censo desde un helicóptero
1970	8 821	Censo desde un helicóptero
1971	7 916	Censo desde un helicóptero
1972	7 611	Censo desde un helicóptero
1973	7 965	Censo desde un helicóptero
1974	7 702	Censo desde un helicóptero
1975	7408	Censo desde un helicóptero
1976	7 257	Censo desde un helicóptero
1977	7 715	Censo desde un helicóptero

Año	Estimación	Tipo de recuento
1978	7 478	Censo desde un helicóptero
1979	Sin censo	
1980	7 454	Censo desde un helicóptero
1981	7 343	Censo desde un helicóptero
1982	8 051	Censo desde un helicóptero
1983	8 678	Censo desde un helicóptero
1984	8 273	Censo desde un helicóptero
1985	6 887	Censo desde un helicóptero
1986	7 617	Censo desde un helicóptero
1987	6 898	Censo desde un helicóptero
1988	7 344	Censo desde un helicóptero
1989	7 468	Censo desde un helicóptero
1990	7 278	Censo desde un helicóptero
1991	7 470	Censo desde un helicóptero
1992	7 632	Censo desde un helicóptero
1993	7 834	Censo desde un helicóptero
1994	7 806	Censo desde un helicóptero
1995	8 064	Censo desde un helicóptero
1996	8 320	Censo desde un helicóptero
1997	8 371	Censo desde un helicóptero
1998	8 869	Censo desde un helicóptero
1999	9 152	Censo desde un helicóptero



Figura 1. Destinos de elefantes desplazados del Parque Nacional Kruger. NP = Provincia Septentrional; MPL = Mpumalanga; GP = Provincia de Gauteng; NW = Provincia del Noroeste; FS = Estado Libre; KZN = KwaZulu-Natal; NC = El Cabo Septentrional; EC = El Cabo Oriental; WC = El Cabo Occidental.

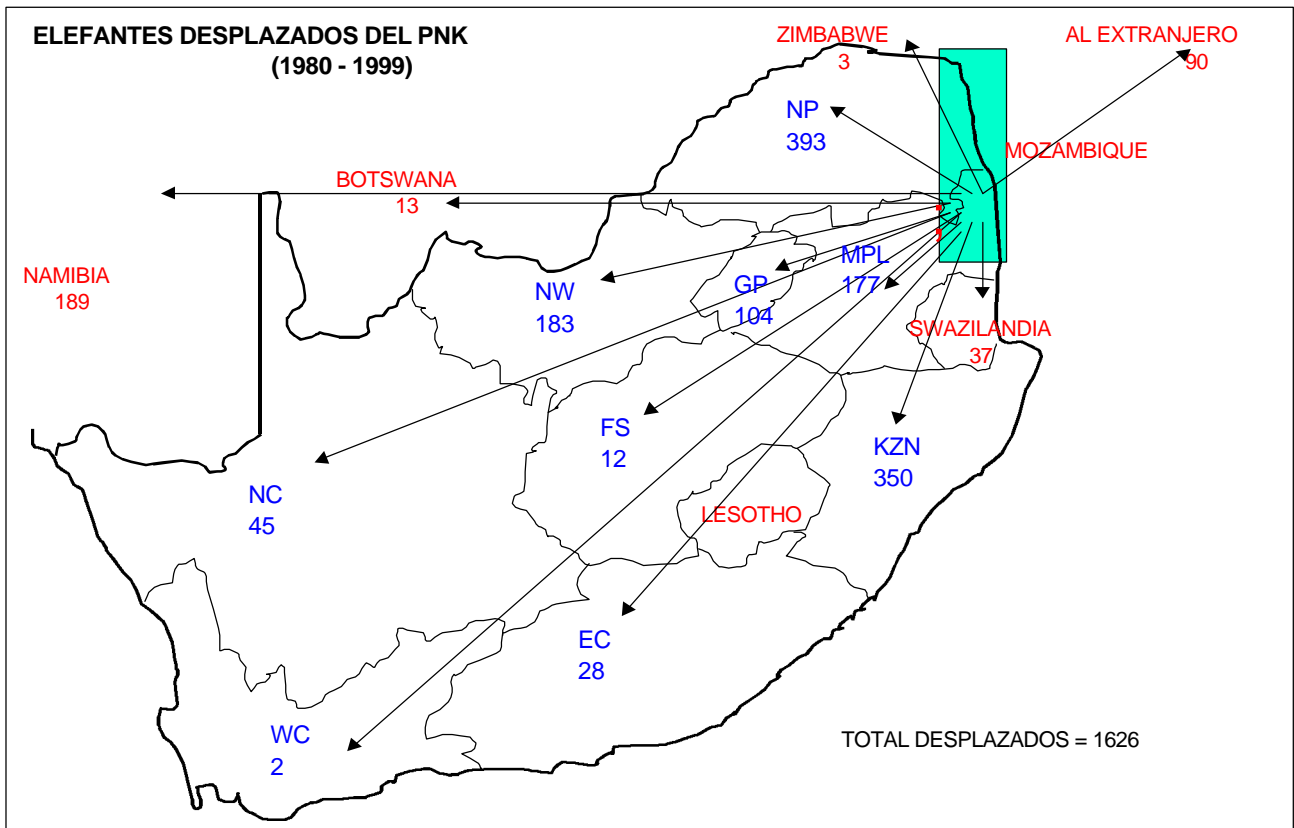


Figura 2: Registros de caza furtiva de elefantes en el Parque Nacional Kruger entre 1980 y 1999.

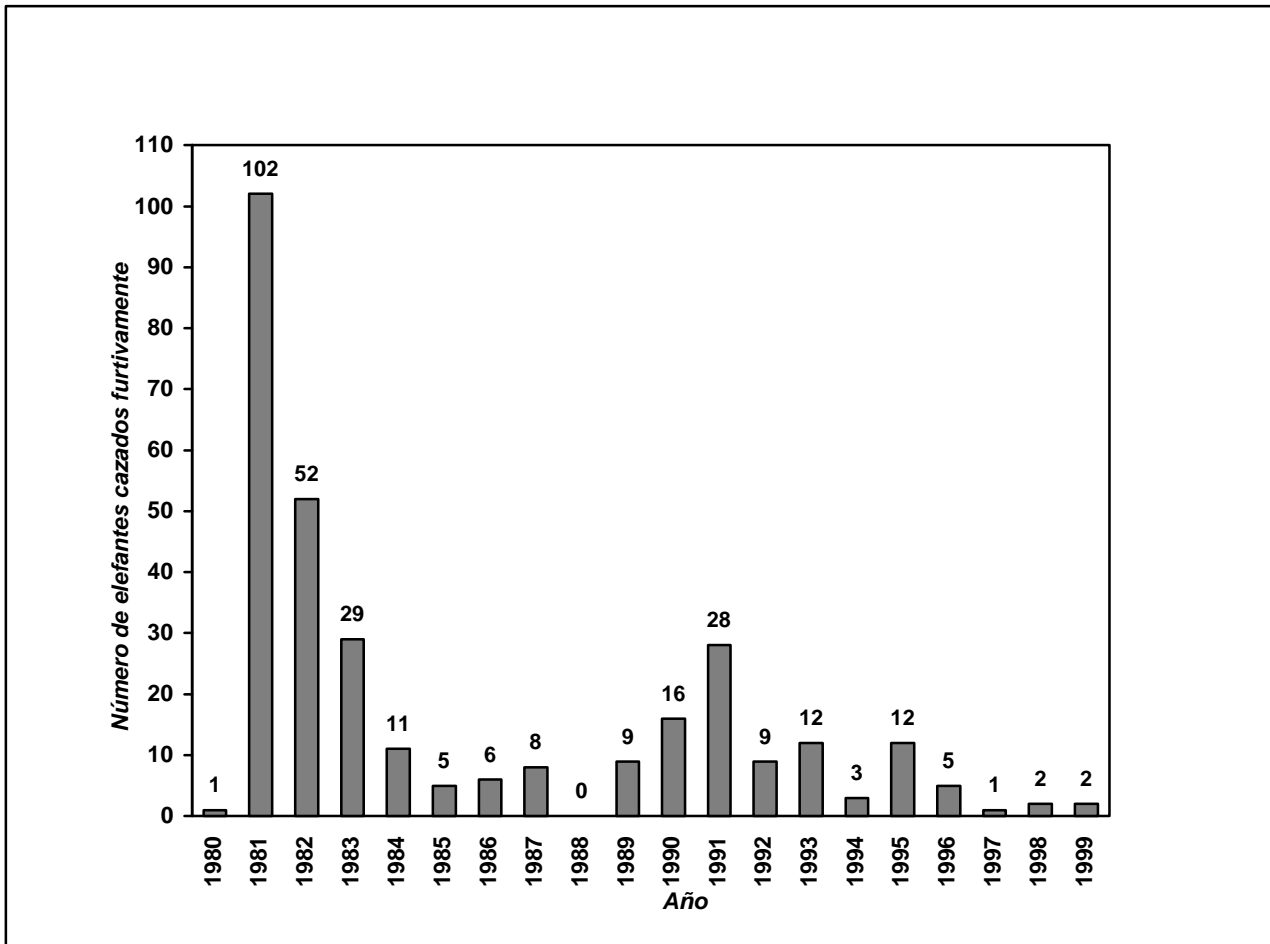


Figura 3. Número de elefantes sacrificados en el Parque Nacional Kruger entre 1980 y 1999.

